

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (\*)

18 MAART 1993

**WETSONTWERP**

**betreffende de  
internationale betrekkingen van  
de gemeenschappen en de gewesten**

**VERSLAG**

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
HERZIENING VAN DE GRONDWET, VOOR DE  
INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN VOOR  
DE REGELING VAN CONFLICTEN (1)**

**UITGEBRACHT DOOR DE HEREN  
GEHLEN EN VAN der MAELEN**

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Nothomb.

**A. — Vaste leden :**

C.V.P. HH. Breyne, De Keersmaeker, Pinxten, Tant, Van Hecke, Van Rompuy.  
 P.S. HH. Dufour, Féaux, Mayeur, Poty, Ylieff.  
 V.L.D. HH. Denys, Dewael, Mevr. Neyts-Uyttebroeck.  
 S.P. HH. Hostekint, Landuyt, Vande Lanotte, Van der Maelen.  
 P.R.L. HH. Ducarme, Gol, Reynders.  
 P.S.C. Mevr. de T'Serclaes, H. Gehlen.  
 Ecolo/ Mevr. Aelvoet, H. Simons.  
 Agalev VI. H. Van Overmeire.  
 Blok V.U. H. Anciaux.

**B. — Plaatsvervangers :**

HH. Desmet, Marsoul, Mevr. Merckx-Van Goey, HH. Van der Poorten, Van Eetvelt, Van Parrys, Van Peel.  
 HH. Biefnot, Eerdekkens, Janssens, Namotte, Santkin, Tomas.  
 HH. Beyens, Chevalier, Gabriëls, Verhofstadt.  
 HH. Dielens, Lisabeth, Peeters (L.), Schellens, Swennen.  
 HH. De Decker, Duquesne, Michel, Simonet.  
 HH. Grimberghs, Langendries, Poncelet.  
 HH. Cheron, Viseur, Mevr. Vogels.  
 HH. Annemans, Van Nieuwenhuysen.  
 HH. Candries, Van Vaerenbergh.

Zie :

- 799 - 92 / 93 :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2 : Amendement.

(\*) Tweede zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (\*)

18 MARS 1993

**PROJET DE LOI**

**sur les  
relations internationales  
des communautés et des régions**

**RAPPORT**

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE  
REVISION DE LA CONSTITUTION, DES  
REFORMES INSTITUTIONNELLES ET DU  
REGLEMENT DES CONFLITS (1)**

**PAR  
MM. GEHLEN ET VAN der MAELEN**

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Nothomb.

**A. — Titulaires :**

C.V.P. MM. Breyne, De Keersmaeker, Pinxten, Tant, Van Hecke, Van Rompuy.  
 P.S. MM. Dufour, Féaux, Mayeur, Poty, Ylieff.  
 V.L.D. MM. Denys, Dewael, Mme Neyts-Uyttebroeck.  
 S.P. MM. Hostekint, Landuyt, Vande Lanotte, Van der Maelen.  
 P.R.L. MM. Ducarme, Gol, Reynders.  
 P.S.C. Mme de T'Serclaes, M. Gehlen.  
 Ecolo/ Mme Aelvoet, M. Simons.  
 Agalev VI. M. Van Overmeire.  
 Blok V.U. M. Anciaux.

**B. — Suppléants :**

MM. Desmet, Marsoul, Mme Merckx-Van Goey, MM. Van der Poorten, Van Eetvelt, Van Parrys, Van Peel.  
 MM. Biefnot, Eerdekkens, Janssens, Namotte, Santkin, Tomas.  
 MM. Beyens, Chevalier, Gabriëls, Verhofstadt.  
 MM. Dielens, Lisabeth, Peeters (L.), Schellens, Swennen.  
 MM. De Decker, Duquesne, Michel, Simonet.  
 MM. Grimberghs, Langendries, Poncelet.  
 MM. Cheron, Viseur, Mme Vogels.  
 MM. Annemans, Van Nieuwenhuysen.  
 MM. Candries, Van Vaerenbergh.

Voir :

- 799 - 92 / 93 :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 : Amendement.

(\*) Deuxième session de la 48<sup>e</sup> législature.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 10 maart 1993.

De aanneming van dit ontwerp is gekoppeld aan die van het ontwerp tot herziening van artikel 68 van de Grondwet (Stuk n° 797/1 tot 3) en van het ontwerp van bijzondere wet betreffende de internationale betrekkingen van de gemeenschappen en de gewesten (Stuk n° 798/1 tot 3).

\*  
\* \*

*Een lid* wijst op het belang van artikel 1 van het wetsontwerp. Dit artikel maakt immers overleg mogelijk tussen de regering en de executieven over het buitenlands beleid. Iedere executieve kan de bijeenroeping vragen van de interministeriële Conferentie voor het buitenlands beleid.

Via artikel 2 van dit ontwerp worden de nieuwe regelingen inzake de samenwerkingsakkoorden die de nationale overheid en de deelgebieden op het vlak van de internationale betrekkingen dienen te sluiten, van overeenkomstige toepassing verklaard op de Duitstalige gemeenschap. Dit diende via een gewone wet te gebeuren, omdat de regeling voor deze gemeenschap thans reeds bij gewone wet is vastgesteld.

*Een ander lid* peilt naar de juridische betekenis van de woorden « In ieder geval » in artikel 1. Indien zulks betekent dat de oprichting van dergelijke conferentie verplicht is, waar blijft dan de eventuele sanctie? Zo niet, dan hebben die woorden geen betekenis en kunnen ze beter worden weggelaten.

Spreker vraagt zich ook af of dit artikel betekent dat de regering de executieven moet informeren over het gehele buitenlands beleid, dan wel enkel over die materies waarvoor de gewest- en gemeenschapsexecutieven bevoegd zijn. Hij zelf zou verkiezen dat deze informatieverplichting beperkt zou worden tot de laatstgenoemde materies. Zoniet zullen de gewesten gemeenschapsexecutieven automatisch informatie krijgen over het gehele buitenlands beleid, terwijl daarentegen de leden van het nationale parlement verplicht zijn hierover vragen te stellen of te interpelleren om diezelfde informatie te krijgen.

\*  
\* \*

*De minister van Buitenlandse Handel* antwoordt als volgt :

Het overlegcomité kan op grond van artikel 31bis van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen weliswaar interministeriële conferenties instellen, maar het gaat daarbij om een mogelijkheid, niet om een verplichting. Door de interministeriële Conferentie voor het buitenlands beleid in de gewone wet op te nemen, wordt aan

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné ce projet de loi au cours de sa réunion du 10 mars 1993.

Son adoption est liée à celle du projet de révision de l'article 68 de la Constitution (Doc. n° 797/1 à 3) et à celle du projet de loi spéciale sur les relations internationales des communautés et des régions (Doc. n° 798/1 à 3).

\*  
\* \*

*Un membre* souligne l'importance de l'article 1<sup>er</sup> du projet de loi. Cet article permet en effet la concertation entre le gouvernement et les exécutifs sur la politique étrangère. Chaque exécutif peut demander la convocation de la Conférence interministérielle de la politique étrangère.

L'article 2 rend les nouvelles règles en matière d'accords de coopération, que l'autorité nationale et les entités fédérées doivent conclure en matière de relations internationales, applicables par analogie à la Communauté germanophone. Cette modification devait se faire par le biais d'une loi ordinaire, étant donné que les règles relatives à cette Communauté figurent actuellement dans une loi ordinaire.

*Un autre membre* s'enquiert du sens juridique des mots « en tout cas », qui figurent à l'article 1<sup>er</sup>. Si ces mots signifient que la constitution d'une telle conférence est obligatoire, qu'en est-il de la sanction éventuelle? S'il ne s'agit pas d'une obligation, ces mots n'ont aucun sens et il serait dès lors préférable de les supprimer.

L'intervenant demande également si cet article signifie que le gouvernement est tenu d'informer les exécutifs sur l'ensemble de la politique étrangère ou seulement sur les matières qui relèvent de la compétence des exécutifs régionaux et communautaires. Il estime quant à lui que cette obligation d'information devrait être limitée aux matières évoquées en dernier lieu, sinon les exécutifs régionaux et communautaires seraient automatiquement informés de l'ensemble de la politique étrangère, alors que les membres des parlements nationaux sont obligés de poser des questions ou d'interpeller à ce sujet.

\*  
\* \*

*Le ministre du Commerce extérieur* fournit les réponses suivantes :

Le Comité de concertation peut certes constituer des conférences interministérielles en vertu de l'article 31bis de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles. Il s'agit toutefois d'une faculté pour le Comité de concertation et non d'une obligation. En inscrivant la conférence interministérielle de la politique étrangère dans la loi ordinaire,

het bestaan ervan een wettelijk karakter gegeven. De interministeriële conferentie voor het buitenlands beleid is een van de vele, door het overlegcomité ingestelde conferenties. Het overlegcomité zal dus in ieder geval een interministeriële conferentie voor het buitenlands beleid instellen, onverminderd het bestaan van andere interministeriële conferenties.

Wat de kennisgeving aan de gewest- en gemeenschapsregeringen betreft, zij verwezen naar de toelichting bij het wetsvoorstel.

De regering zal haar intenties kenbaar maken met betrekking tot de door haar te sluiten verdragen, zodat de deelgebieden tijdig kunnen nagaan of ze bij de onderhandelingen moeten betrokken worden.

Volgens de minister zullen de gewesten en gemeenschappen ook geïnformeerd worden over maten die hen aanbelangen, hoewel ze strikt genomen niet tot hun bevoegdheid behoren. Zo kan bvb. een embargo inzake farmaceutische produkten tegenover bepaalde landen problemen scheppen voor een gewest dat veel farmaceutische bedrijven op zijn grondgebied telt.

\*  
\* \*

*De heren Reynders en Simonet constateren dat aan deze verplichting geen sanctie is verbonden. Bij amendement stellen zij dan ook voor de woorden « In ieder geval richt het Overlegcomité » te vervangen door de woorden « Het Overlegcomité richt » (Stuk n° 799/2).*

*De minister verwijst naar artikel 8 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten. Luidens dit artikel wordt jaarlijks, in het raam van het Overlegcomité regering-executieven, een overleg gehouden over het fiscaal beleid. Ook hier is niet in enige sanctie voorzien.*

\*  
\* \*

### Artikel 1

Amendement n° 1 van de heren Reynders en Simonet wordt verworpen met 19 tegen 2 stemmen.

Artikel 1 wordt aangenomen met 18 stemmen en 3 onthoudingen.

### Arts. 2 tot 4

Deze artikelen worden aangenomen met 18 stemmen en 3 onthoudingen.

on légalise son existence. Mais cette conférence est une conférence interministérielle parmi d'autres que constitue le Comité de concertation. Ce Comité de concertation constituera donc en tout cas une conférence interministérielle de la politique étrangère, nonobstant l'existence d'autres conférences interministrielles.

En ce qui concerne l'information des exécutifs, il faut se référer aux développements de la proposition de loi.

Le gouvernement fera connaître ses intentions concernant les traités qu'il entend conclure, de telle sorte que les communautés et les régions puissent examiner en temps opportun si elles doivent être associées aux négociations.

Le ministre fait observer que les régions et les communautés seront aussi informées en ce qui concerne les matières qui les intéressent même si, strictement parlant, ces matières ne relèvent pas de leurs compétences. Ainsi, un embargo sur les produits pharmaceutiques décrété à l'encontre de certains pays pourrait, par exemple, poser des problèmes à une région comptant un grand nombre d'entreprises pharmaceutiques sur son territoire.

\*  
\* \*

*MM. Reynders et Simonet, constatant que cette obligation n'est assortie d'aucune sanction, déposent un amendement qui vise à supprimer les mots « en tout cas » (Doc. n° 799/2).*

*Le ministre renvoie à l'article 8 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions. Cet article, qui dispose qu'une concertation sur la politique fiscale est organisée annuellement au sein du Comité de concertation gouvernement-exécutifs, ne prévoit pas non plus de sanction.*

\*  
\* \*

### Article 1<sup>er</sup>

L'amendement n° 1 de MM. Reynders et Simonet est rejeté par 19 voix contre 2.

L'article 1<sup>er</sup> est adopté par 18 voix et 3 abstentions.

### Art. 2 à 4

Ces articles sont adoptés par 18 voix et 3 abstentions.

Het wetsontwerp wordt aangenomen met 18 stemmen en 3 onthoudingen.

*De Rapporteur,*

A. GEHLEN  
D. VAN der MAELEN

*De Voorzitter a.i.,*

A.-M. NEYTS-  
UYTTEBROECK

Le projet de loi est adopté par 18 voix et 3 abstentions.

*Le Rapporteur,*

A. GEHLEN  
D. VAN der MAELEN

*Le Président a.i.,*

A.-M. NEYTS-  
UYTTEBROECK